



SITZUNG DER
LANDESREGIERUNG VOM:

SEDUTA DELLA GIUNTA
PROVINCIALE DEL:

Uhrzeit 26/11/2019
08:00

Alle ore

TAGESORDNUNG NR.

ORDINE DEL GIORNO N.

43

ANTRÄGE UND MITTEILUNGEN

PROPOSTE E COMUNICAZIONI



BESCHLÜSSE - DELIBERAZIONI

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmann

Arno Kompatscher

RELATORE
Presidente

-
1. Übertragung von Befugnissen (Beihilfen)
Delega di funzioni (aiuti)
 2. Übertragung von Befugnissen (Maßnahmen)
Delega di funzioni (provvedimenti)
 3. Euregio Plus SGR S.p.A. - Erweiterung des
Dienstleistungsvertrags für die wirtschaftliche Entwicklung
Südtirols für das Jahr 2019

Euregio Plus SGR S.p.A. - estensione contratto di servizio
per lo sviluppo economico dell'Alto Adige per l'anno 2019
 4. Aufsichtsbeschwerde gegen das Gutachten der
Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich vom
16.04.2019, betreffend das Projekt zur Bodenmeliorierung
einer landwirtschaftlichen Fläche durch Materialablagerung
- Abweisung

Ricorso gerarchico avverso il parere della
conferenza di servizi in materia ambientale del
16.04.2019 riguardante il progetto per il miglioramento
fondiario di un terreno agricolo con deposito di materiale
- Respinto
 5. Abänderung des Beschlusses der Landesregierung Nr. 691 vom
27.08.2019

Modifica della deliberazione della Giunta provinciale n. 691
del 27.08.2019



6. Kassationsbeschwerde gegen das Urteil des Obersten Gerichtshofes für öffentliche Gewässer Nr. 184/2019 in Sachen Wasserkonzessionen

Ricorso per Cassazione avverso la sentenza del Tribunale Superiore delle Acque Pubbliche n. 184/2019 in materia di concessioni idroelettriche

7. Rückzahlungsplan bezüglich der Verwendung der Ressourcen der Region für die Entwicklung des Territoriums - Aktualisierung

Piano di rientro afferente l'utilizzo delle risorse regionali per lo sviluppo del territorio - aggiornamento

8. Auszahlung des Darlehens betreffend die Maßnahmen bei den Staatsimmobilien auf Landesterritorium sowie zum Bau des Bibliotheksverbunds für das Jahr 2019

Erogazione mutuo per interventi sugli immobili dello Stato presenti sul territorio e costruzione del Polo bibliotecario per l'anno 2019

9. Dekret des Landeshauptmannes vom 19. April 2017, Nr. 16, betreffend die Verordnung über die Zwangseintreibung der Einnahmen der Autonomen Provinz Bozen - Abänderungen und Ergänzungen

Decreto del Presidente della Provincia del 19 aprile 2017, n. 16 concernente il Regolamento sulla riscossione coattiva delle entrate della Provincia Autonoma di Bolzano - modifiche ed integrazioni

10. Beziehungen zwischen der Landeszahlstelle und der Agentur für Zahlungen in der Landwirtschaft (AGEA) für die Führung der Betriebsbogen im Verzeichnis der landwirtschaftlichen Unternehmen

Rapporti tra l'Organismo pagatore provinciale e l'Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA) per la gestione dei fascicoli aziendali nell'ambito dell'anagrafe delle aziende agricole



11. EU-Beiträge in der Landwirtschaft - Entgegennahme der Gesuche 2019 - Anerkennung der entsprechenden Tätigkeit durch die LDS-Landwirtschaftlichen Dienstleistungsstellen
- Contributi UE per l'agricoltura - acquisizione delle domande 2019 - riconoscimento della relativa attività da parte dei CAA-Centri di Assistenza Agricola
12. Ermächtigung zur Unterzeichnung einer Zusatzvereinbarung für die Gemeindenfinanzierung 2019 betreffend die übergemeindlichen Radwege und die Beiträge gemäß Artikel 5 des Landesgesetzes 27/1975
- Autorizzazione alla firma di un accordo aggiuntivo per la finanza locale 2019 riguardante le piste ciclabili sovracomunali e le assegnazioni ai sensi dell'articolo 5 della legge provinciale 27/1975



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Arnold Schuler

RELATORE
Vicepresidente

13. Zuweisung an das Versuchszentrum Laimburg für das Haushaltsjahr 2019 für laufende Ausgaben
- Assegnazione al Centro di Sperimentazione Laimburg per l'anno finanziario 2019 per spese correnti
14. Zuweisung an die Agentur für Bevölkerungsschutz für das Haushaltsjahr 2019 für Investitionsausgaben zur Realisierung von Maßnahmen zur Erhaltung und Verbesserung des Fischbestandes
- Assegnazione all'Agenzia per la Protezione civile per l'anno finanziario 2019 per spese di investimento per la realizzazione delle misure volte al mantenimento o miglioramento della fauna ittica



BERICHTERSTATTER

Landesrat/LHstellv./LHstellv.

Ahammer/Vettorato/Alfreider

RELATORI

Assessore/Vicepre./Vicepre.

-
15. Ermächtigung zur Unterzeichnung des Landeskollektivvertrages für das Lehrpersonal und die Erzieher/Erzieherinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2016-2018

Autorizzazione alla stipulazione del Contratto collettivo provinciale per il personale docente e educativo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2016-2018



RELATORE
Vicepresidente

Giuliano Vettorato

BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

16. Programmi di esame, tabelle di valutazione e composizione delle commissioni nei concorsi per titoli ed esami per l'assunzione del personale docente delle scuole in lingua italiana
- Prüfungsprogramme, Bewertungstabellen und Zusammensetzung der Kommissionen der Wettbewerbe nach Titeln und Prüfungen für die Aufnahme des Lehrpersonals der italienischsprachigen Schulen
17. Linee guida per lo sviluppo del sistema bibliotecario italiano 2023
- Leitlinien für die Entwicklung des italienischen Bibliothekssystems 2023



BERICHTERSTATTER
Landeshauptmannstellvertr.

Daniel Alfreider

RELATORE
Vicepresidente

18. 23.02.S.12.69 - Neugestaltung der Kreuzung zwischen der SS12 und der Trientstraße mit Bau eines Kreisverkehrs bei Km 403+700 der SS 12 - Gemeinde Salurn - Zusatz zur Konvention mit der Gemeinde Salurn vom 04.01.2019, Samml. Nr. 220
- 23.02.S.12.69 - Sistemazione dell'incrocio tra la SS 12 e la Via Trento con costruzione di una rotatoria al km 403+700 della SS 12 - Comune di Salorno - Integrazione della convenzione con il Comune di Salorno del 04.01.2019, racc. n. 220
19. 23.03.P.19.28 - Neugestaltung Kreuzung Weinstraße / Anratherstraße mit Einfügen einer Bushaltestelle - Gemeinde Margreid a.d.W. - Genehmigung des Entwurfes der Konvention zwischen Südtirolgas AG und der Autonomen Provinz Bozen
- 23.03.P.19.28 - Riassetto incrocio strada del Vino / via Anrather con inserimento di una fermata bus - Comune di Magrè s.s.d.v. - Approvazione dello schema della convenzione tra Südtirolgas Spa e la Provincia Autonoma di Bolzano
20. 23.03.P.19.28 - Neugestaltung Kreuzung Weinstraße / Anratherstraße mit Einfügen einer Bushaltestelle - Gemeinde Margreid a.d.W. - Genehmigung des Entwurfes der Konvention zwischen der Gemeinde Margreid a.d.W. und der Autonomen Provinz Bozen
- 23.03.P.19.28 - Riassetto incrocio strada del Vino / via Anrather con inserimento di una fermata bus - Comune di Magrè s.s.d.v. - Approvazione dello schema della convenzione tra il Comune di Magrè s.s.d.v e la Provincia Autonoma di Bolzano
21. Ermächtigung zum Abschluss eines Mietvertrages mit Herrn Erich Mayr betreffend eine Liegenschaft für den Straßenstützpunkt des Straßendienstes Eisacktal
- Autorizzazione alla stipulazione di un contratto di locazione col signor Erich Mayr per un immobile da adibire a punto logistico per il Servizio strade Val d'Isarco



BERICHTERSTATTER
Landesrat

RELATORE
Assessore

Philipp Achammer

-
22. Grundzuweisung ins Eigentum zu Gunsten des Unternehmens Habitat AG (MwSt. 02331250213) im Gewerbegebiet von Landesinteresse "Bozen Süd - Alumix"
- Assegnazione in proprietà di un'area a favore dell'impresa Habitat Spa (P.IVA 02331250213) in zona produttiva di interesse provinciale "Bolzano Sud - Alumix"
23. Grundzuweisung ins Eigentum zu Gunsten des Unternehmens Edil Adige des Bagnato Armando & Co. KG (MwSt. 00238430219) im Gewerbegebiet von Landesinteresse "Bozen Süd - Alumix"
- Assegnazione in proprietà di un'area a favore dell'impresa Edil Adige di Bagnato Armando & Co. Sas (P.IVA 00238430219) in zona produttiva di interesse provinciale "Bolzano Sud - Alumix"
24. Grundzuweisung ins Eigentum zu Gunsten der Firma Boschetti Leo GmbH (MwSt. 00035100213) im Gewerbegebiet von Landesinteresse "Bozen Süd - Alumix"
- Assegnazione in proprietà di un'area a favore dell'impresa Boschetti Leo Srl (P.IVA 00035100213) in zona produttiva di interesse provinciale "Bolzano Sud - Alumix"
25. Leihvertrag mit dem O.N.L.U.S. Verein Südtiroler Berg- und Höhlenrettung des C.N.S.A.S. zur unentgeltlichen Zurverfügungstellung eines Magazins
- Contratto di comodato con l'Associazione O.N.L.U.S. Soccorso Alpino e Speleologico Alto Adige del C.N.S.A.S. concernente la messa a disposizione a titolo gratuito di un magazzino
26. Ski Weltcup Alta Badia und Gröden - Vereinbarung mit der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des L.G. Nr. 79 vom 28.11.1973
- Coppa del mondo di sci Alta Badia e Val Gardena - Convenzione con la Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi della L.P. 28.11.1973, n. 79



27. Lehrabschlussprüfungsprogramm für die Berufe "Holzbildhauer / Holzbildhauerin" und "Holzschnitzer / Holzschnitzerin"
- Programma per l'esame di fine apprendistato per le professioni "scultore in legno / scultrice in legno" e "intagliatore in legno / intagliatrice in legno"
28. Beitritt der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol an der "TINNE Stiftung Südtirol für Kunst, Kultur und Bildung"
- Partecipazione della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige alla fondazione "TINNE Stiftung Südtirol für Kunst, Kultur und Bildung"
29. Genehmigung der Vereinbarung zwischen dem Nationalinstitut für soziale Fürsorge (NISF/INPS) und der Autonomen Provinz Bozen zwecks Zugriff auf Daten
- Approvazione della convenzione tra l'Istituto nazionale di previdenza sociale (INPS) e la Provincia Autonoma di Bolzano per l'accesso telematico ai dati



RELATORE
Assessore

BERICHTERSTATTER
Landesrat

Massimo Bessone

-
30. Nomina della commissione provinciale estimatrice di cui all'articolo 11 della legge provinciale del 15.04.1991, n. 10, "legge sugli espropri"
- Ernennung der Landesschätzungskommission gemäß Artikel 11 des Landesgesetzes vom 15.04.1991, Nr. 10, "Enteignungsgesetz"
31. Cessione gratuita di locali in Piazza Municipio 26, Egna (p.m. 19 della p.ed. 606 e pp.m. 3, 4 e 5 della p.ed. 609 C.C. Egna) al Comune di Egna
- Unentgeltliche Abtretung von Lokalen am Rathausring 26 Neumarkt (m.A. 19 der Bp. 606 und m.A. 3, 4 und 5 der Bp. 609 K.G. Neumarkt) an die Gemeinde Neumarkt
32. Vendita delle pp.ff. 1864/2 e 1864/7 C.C. Vandoies di Sotto al signor Sebastian Wierer
- Verkauf der Gp.llen 1864/2 und 1864/7 K.G. Niedervintl an Herrn Sebastian Wierer



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

RELATRICE
Assessora

Waltraud Deeg

33. Geförderter Wohnbau - Festsetzung der Baukosten je Kubikmeter und je Quadratmeter für das erste Halbjahr 2020
- Edilizia abitativa agevolata - determinazione del costo di costruzione per metro cubo e per metro quadrato per il primo semestre 2020
34. Aussetzung der Vorlage von Gesuchen um Finanzierung als Vorschuss der staatlichen steuerlichen Abzüge im Sinne des Artikel 78/ter des Landesgesetzes Nr. 13/1998 in geltender Fassung
- Sospensione della presentazione delle domande di finanziamento come anticipazione delle detrazioni fiscali statali di cui all'art. 78/ter della legge provinciale 13/1998 e successive modifiche



BERICHTERSTATTERIN
Landesrätin

RELATRICE
Assessora

Maria Hochgruber Kuenzer

-
35. Gemeinde Kaltern: Änderung des Gefahrenzonenplanes von Amts wegen in der Fraktion Oberplanitzing
- Comune di Caldaro: Modifica d'ufficio al piano delle zone di pericolo nella frazione Pianizza di Sopra
36. Gemeinde Mühlbach: Aufhebung im Selbstschutzwege des eigenen Beschlusses Nr. 338 vom 30.04.2019 betreffend die Ablehnung einer Abänderung zum Bauleitplan - Ratsbeschluss Nr. 79 vom 18.12.2014 (GAB 56/14)
- Comune di Rio di Pusteria: annullamento in sede di autotutela della propria delibera n. 338 del 30.04.2019 concernente il rigetto di una modifica al piano urbanistico - Delibera consiliare n. 79 del 18.12.2014 (DGP 56/14)
37. Gemeinde Bozen: Variante des Flughafenrisikoplanes und Anpassung der Durchführungsbestimmungen des Bauleitplanes - Genehmigung
- Comune di Bolzano: Variante del piano di rischio aeroportuale e adeguamento delle norme di attuazione del piano urbanistico comunale - Approvazione
38. Gemeinde Brixen: Änderung der urbanistischen Widmung des Krankenhaus-Parkplatzes - Genehmigung einer Abänderung von Amts wegen des Bauleitplanes
- Comune di Bressanone: Variazione della classificazione urbanistica del parcheggio dell'ospedale - Approvazione di una modifica d'ufficio del piano urbanistico
39. Gemeinde Toblach: Ablehnung einer Abänderung zum Bauleitplan und zur Landschaftlichen Unterschutzstellung des Naturparks Drei Zinnen - Ratsbeschluss Nr. 20 vom 20.08.2019 (GAB 299/2017)
- Comune di Dobbiaco: Rigetto di una modifica al piano urbanistico e al vincolo paesaggistico del Parco naturale Tre Cime - Delibera consiliare n. 20 del 20/08/2019 (DGC 299/2017)



40. Gemeinde Deutschnofen: Genehmigung einer Änderung am Landschaftsplan - Gemeinderatsbeschluss Nr. 43 vom 16.09.2019 - GAB Nr. 265/19
- Comune di Nova Ponente: Approvazione di una modifica al piano paesaggistico - Deliberazione consiliare n. 43 del 16/09/2019 - DGC n. 265/19
41. Gemeinde Deutschnofen: Genehmigung einer Änderung am Landschaftsplan - Gemeinderatsbeschluss Nr. 44 vom 16.09.2019 - GAB Nr. 309/19
- Comune di Nova Ponente: Approvazione di una modifica al piano paesaggistico - Deliberazione consiliare n. 44 del 16/09/2019 - DGC n. 309/19
42. Änderung der Richtlinien für die Anwendung des "Energiebonus" im Sinne von Artikel 127 des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, in geltender Fassung
- Modifiche alle direttive di applicazione del "bonus energia" ai sensi dell'articolo 127 della legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13, e successive modifiche
43. Neue indirekte Denkmalschutzbindung in der Gemeinde Sterzing, auf der Bp. 999, Gp. 435/1, 435/5, 438, 441/6, 441/8, 441/9, 450/6, 450/7 und 497/1, in E.Z.l. 124/II, K.G. Sterzing
- Nuovo vincolo indiretto di tutela storico-artistica nel Comune di Vipiteno sulle p.ed. 999, Gp. 435/1, 435/5, 438, 441/6, 441/8, 441/9, 450/6, 450/7 e 497/1, in P.T. 124/II, C.C. Vipiteno



BERICHTERSTATTER
Landesrat

Thomas Widmann

RELATORE
Assessore

44. Aktualisierung der operativen Einheiten innerhalb des Netzwerkes für seltene Krankheiten des Großraums Region Veneto, Autonome Provinz Bozen und Autonome Provinz Trient, welche die seltenen Krankheiten feststellen können
- Aggiornamento delle Unità Operative all'interno della rete per le malattie rare dell'Area Vasta della Regione Veneto e delle Province autonome di Trento e Bolzano che possono diagnosticare le malattie rare